Français N.M.
Overgelegd aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e juni 1971 door de Ministers van Nationale Opvoeding verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot verhoging van het bedrag van bepaalde, door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België uitgereikte prijzen, heeft de 8e juli 1971 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 22 juin 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal majorant le montant de certains prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, a donné le 8 juillet 1971 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn slechts vormopmerkingen te maken.

Vooreerst heeft het ontwerp geen opschrift. Voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit tot verhoging van het bedrag van bepaalde, door de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België uitgereikte prijzen".

In artikel 1 vermelde men de Academie met haar volledige benaming : "Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België".

L'arrêté projeté n'appelle que des observations de pure forme.

Tout d'abord, il est dépourvu d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose :
"Arrêté royal majorant le montant de certains prix décernés par l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique".

A l'article 1er de la version néerlandaise, il convient de mentionner la dénomination complète de l'académie qui est "Koninklijke Academie voor wetenschappen, letteren en schone kunsten van België".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.